

ES

## MÓDULO DE EXPANSIÓN AIRZONE 2 ZONAS (7 Y 8)

Módulo de expansión para el control de zonas 7 y 8 en instalaciones Airzone. Conexión y alimentación a través del bus de conexión Airzone de la central del sistema

Funcionalidades:

- Dos salidas de motor para el control de las zonas 7 y 8.
- Dos entradas de ventana para el control de las zonas 7 y 8.

Para más información de nuestros productos remítase a [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

EN

## AIRZONE EXPANSION MODULE OF 2 ZONES (7 & 8)

Expansion module for controlling zone 7 and 8 in Airzone installations. Connection and power supply through Airzone connection bus of the main control board.

Functionalities:

- Two actuators for controlling zones 7 and 8.
- Two window contacts for controlling zones 7 and 8.

For further information about our products, go to [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

PT

## MÓDULO DE EXPANSÃO AIRZONE 2 ZONAS (7 E 8)

Módulo expansão para controlo das zonas 7 e 8 das instalações Airzone. Conexão e alimentação através do barramento de conexão Airzone da central do sistema.

Funcionalidades:

- Duas saídas de motor para controlo das zonas 7 e 8.
- Duas entradas de janela para controlo das zonas 7 e 8.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte [myzone.airzone.pt](http://myzone.airzone.pt)

## AZCE6EXP8Z



- Flexa 3.0
- Innobus Pro6

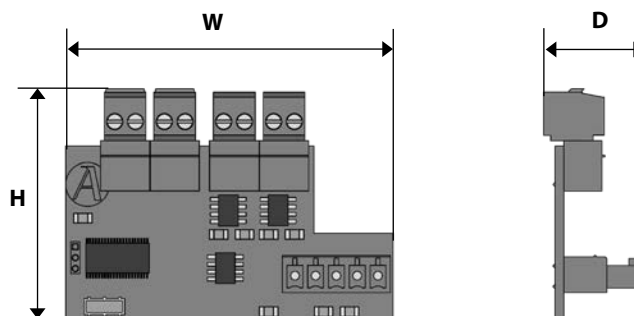


ES EN PT



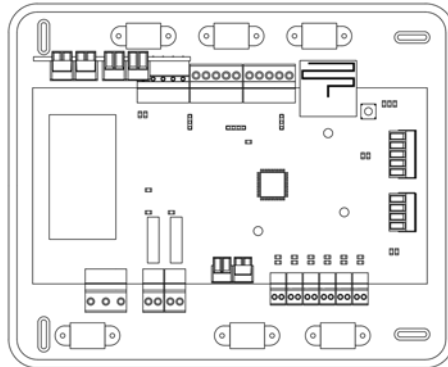
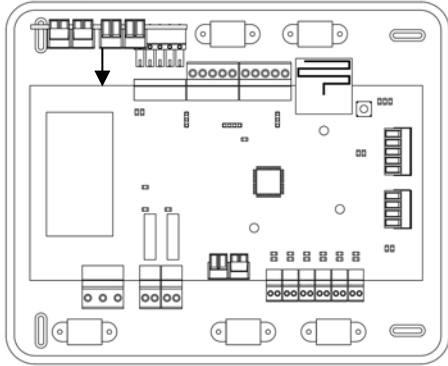
## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vdc
	V max 12 V
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	120 mW
Salidas de motor / Actuator outputs / Saídas do motor	
Nº de salidas / Nº of outputs / Nº de saídas	2
Nº máximo de motorizaciones por salida / Maximum number of outputs per damper / Nº máximo de motorizações por saída	2
	Vmax ± 12 V
	I max 150 mA
Temperaturas operativas / Operating temperatures Temperatura de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50°C
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Dimensiones / Dimensions / Dimensões (WxHxD)	60,3x45,5x16 mm

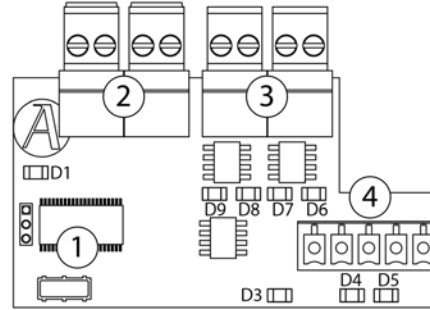




(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM



(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO



Nº	Descripción / Description / Descrição
1	Microcontrolador / Microcontroller / Microcontrolador
2	Contactos ventana / Window contacts / Contatos janela
3	Salidas de motor / Actuator outputs / Saídas de motor
4	Bus de conexión Airzone / Airzone connection bus / Barramento de conexão Airzone

**Nota:** Para habilitar el funcionamiento del contacto ventana, la central de sistema debe tener conectado el módulo AZCE6ONOFF6Z.  
**Note:** In order to enable the window contact, the main control board must be connected to the AZCE6ONOFF6Z module.  
**Nota:** Para ativar o funcionamento do contacto de janela, o módulo AZCE6ONOFF6Z da central de sistema deve estar conectado.



(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION (PT) CONEXÃO



(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado			
D1	Actividad del microcontrolador Microswitch performance Atividade do microcontrolador	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D3	Alimentación Power supply Alimentação	Fijo Solid Fixo	Rojo Red Vermelho
D4	Transmisión de datos del bus de conexión Airzone / Data transmission from Airzone connection bus / Transmissão de dados do barramento de conexão Airzone	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
D5	Recepción de datos del bus de conexión Airzone / Data reception from Airzone connection bus / Receção de dados do barramento de conexão Airzone	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D6	Cierre motor zona 7 Zone 7 actuator closed Fechamento motor zona 7	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
D7	Apertura motor zona 7 Zone 7 actuator open Abertura motor zona 7	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D8	Cierre motor zona 8 Zone 8 actuator closed Fechamento motor zona 8	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D9	Apertura motor zona 8 Zone 8 actuator open Abertura motor zona 8	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde



## MODULE D'EXPANSION AIRZONE 2 ZONES SUPPL. (ZONE 7 ET 8)

Module d'expansion pour le contrôle des zones 7 et 8 dans des installations Airzone.  
Connexion et alimentation au travers du bus de connexion Airzone de la platine centrale du système.

Fonctionnalités :

- Deux sorties moteur pour le contrôle des zones 7 et 8.
- Deux entrées de contact de feuillure pour le contrôle des zones 7 et 8.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page [myzone.airzonefrance.fr](http://myzone.airzonefrance.fr)



## MODULO DI ESPANSIONE AIRZONE 8 ZONE

Modulo di espansione per il controllo fino a 8 zone negli impianti Airzone.  
Collegamento e alimentazione tramite il bus di collegamento Airzone della scheda centrale del sistema.

Funzionalità:

- Due uscite motore per il controllo delle zone 7 e 8.
- Due entrate come contatti finestra per il controllo delle zone 7 e 8.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato [myzone.airzoneitalia.it](http://myzone.airzoneitalia.it)



## ERWEITERUNGSMODUL AIRZONE 2 ZONEN (7 & 8)

Erweiterungsmodul für die Steuerung der Bereiche 7 und 8 in Airzone-Anlagen.  
Verbindung und Versorgung mittels Airzone Anschlussbus der Systemzentrale

Funktionsumfang:

- Zwei Antriebsausgänge für die Steuerung der Bereiche 7 und 8.
- Zwei Fenstereingänge für die Steuerung der Bereiche 7 und 8.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## AZCE6EXP8Z

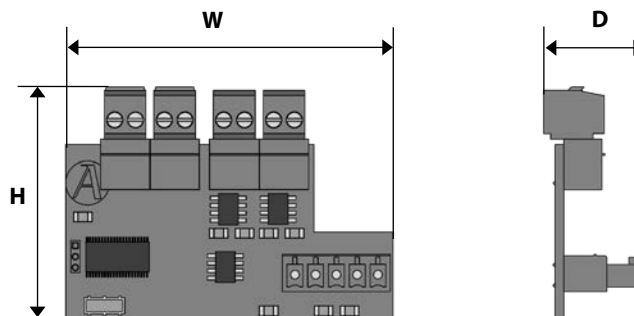


- Flexa 3.0
- Innobus Pro6



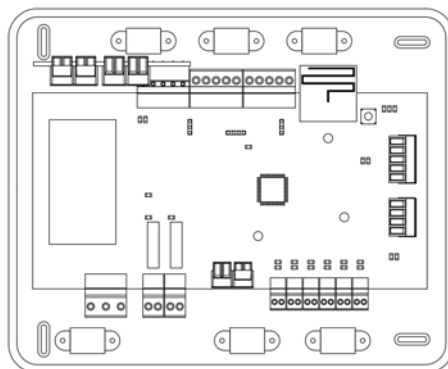
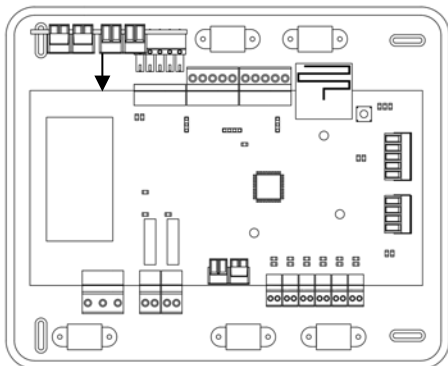
(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE  
(DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione / Versorgungsart	Vdc
	V max 12 V
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	120 mW
Sorties moteur / Uscite motori / Motorausgänge	
Nombre de sorties / N° uscite / Anzahl Ausgänge	2
Nombre maximal de moteurs par sortie / N° massimo di motori per uscita / Max. Anzahl Antriebe pro Ausgänge	2
	V max ± 12 V
	I max 150 mA
Températures opératives / Temperature operative Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50°C
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)	60,3x45,5x16 mm

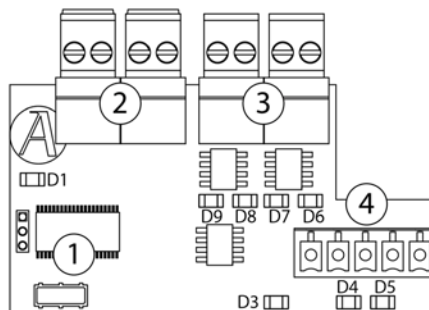




## (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



## (FR) ÉLÉMENTS DU DISPOSITIF/ (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO/ (DE) GERÄTEBESTANDTEILE



N°	Description / Descrizione / Beschreibung
1	Microcontrôleur / Microprocessore / Mikrosteuerung
2	Contact de feuillure / Contatti finestra / Fensterkontakt
3	Sorties moteur / Uscite motori / Antriebsausgänge
4	Bus de connexion Airzone / Bus di collegamento Airzone / Airzone Anschlussbus

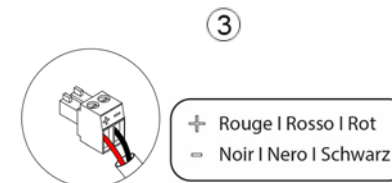
**Note:** Pour activer le fonctionnement du contact de fenêtre, la platine centrale du système doit connecter le module AZCE6ONOFF6Z.

**Nota:** Per abilitare il funzionamento del contatto finestra, la scheda centrale del sistema deve avere connesso il modulo AZCE6ONOFF6Z.

**Hinweis:** Zum Aktivieren des Fensterkontakts muss das Modul AZCE6ONOFF6Z an die Systemzentrale angeschlossen sein.



## (FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI (DE) VERBINDUNG



## (FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNÓSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

Signification / Significato / Bedeutung			
D1	Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore Funktion der Mikrosteuerung	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D3	Alimentation Alimentazione Versorgung	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D4	Transmission de données au bus de connexion Airzone / Trasmissione dati al bus di collegamento Airzone / Senden der Airzone Anschlussbus	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D5	Réception de données du bus de connexion Airzone / Ricezione dati dal bus di collegamento Airzone / Empfang der Airzone Anschlussbus	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D6	Fermeture moteur zone 7 Chiusura motore zona 7 Schließen Antrieb Bereich 7	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D7	Ouverture moteur zone 7 Apertura motore zona 7 Öffnen Antrieb Bereich 7	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D8	Fermeture moteur zone 8 Chiusura motore zona 8 Schließen Antrieb Bereich 8	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D9	Ouverture moteur zone 8 Apertura motore zona 8 Öffnen Antrieb Bereich 8	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün